de Coups CŒUR

LIBRAIRES du monde arabe



ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES LIBRAIRES FRANCOPHONES

Séismogramme, n. m. : à l'image du séismogramme, l'enregistrement des ondes qui se propagent lors d'un tremblement de terre, les libraires sont sensibles aux vibrations des crises politiques, économiques et sociales qui secouent notre monde.

de Coups CŒUR

du LIBRAIRES monde arabe

SOMMAIRE

ÉDITO 6

CONTACTS 46

REMERCIEMENTS 48

8 Samar Hoballah / **Agadir**
LIBRAIRIE AL-MOUGGAR

10 Georges Saïd / **Alep**
LIBRAIRIE SAÏD

12 Smaïl M'hand / **Alger**
LIBRAIRIE GÉNÉRALE D'EL BIAR

14 Paule Hekayem / **Beyrouth**
LIBRAIRIE LE POINT

16 Christiane Choueiri / **Beyrouth**
LIBRAIRIE LA PHÉNICIE

18 Yacine Retnani / **Casablanca**
CARREFOUR DES LIVRES

20 Amina Masnaoui / **Casablanca**
LIBRAIRIE PORTE D'ANFA

22 Saïd Yassine Hannachi / **Constantine**
MÉDIA-PLUS

24 Arafo Saleh / **Djibouti**
LIBRAIRIE VICTOR HUGO

26 Hassan El Khamouni / **El Jadida**
LIBRAIRIE DE PARIS

28 Agnès Debiage / **Le Caire**
OUM EL DOUNIA

30 Loubna et Hassan Fawaz / **Nouakchott**
LIBRAIRIE VENTS DU SUD

32 Selami Ahmed El Meki / **Nouakchott**
LIBRAIRIE ET ÉDITIONS 15/21

34 Souad Balafrej et Miriam Douiri / **Rabat**
LIBRAIRIE KALILA WA DIMNA

36 Fendri Ali / **Sfax**
GRANDE LIBRAIRIE SPÉCIALISÉE

38 Audrey Capponi et Simon-Pierre Hamelin / **Tanger**
LIBRAIRIE DES COLONNES

40 Stéphanie Gaou / **Tanger**
LES INSOLITES

42 Selma Jabbes / **Tunis**
LIBRAIRIE AL KITAB

44 Omar Cheikh / **Tizi Ouzou**
LIBRAIRIE MULTI-LIVRES





ÉDITO

Anne-Lise Schmitt

Des choix de libraires

Dix-neuf libraires exerçant dans huit pays du monde arabe (Algérie, Djibouti, Égypte, Liban, Mauritanie, Maroc, Syrie, Tunisie) nous ont confié leurs coups de cœur, des livres qu'ils aiment et qui parlent de leur pays.

Au travers de ces coups de cœur, c'est aussi l'âme de quinze villes qui s'exprime : Agadir, Alep, Alger, Beyrouth, Constantine, Djibouti, Nouakchott, Casablanca, Tanger, El Jadida, Rabat, Sfax, Tizi Ouzou, Tunis, Le Caire.

L'histoire d'un projet collectif

Ce projet est né à Casablanca, lors de rencontres professionnelles de libraires du monde arabe, où la majorité des contributeurs étaient présents, et l'AILF se réjouit de le lancer au Salon du livre de Paris 2017, où le Maroc est l'invité d'honneur.

Parmi les librairies qui y ont participé, certaines sont historiques, d'autres plus récentes et une poignée sont spécialisées parmi une majorité de généralistes. Dans tous les cas, derrière ces entités, à travers ces textes inédits, ce sont des paroles de libraires, souvent passionnés, qui nous donnent envie de découvrir des ouvrages en lien avec leur univers.

Des auteurs et éditeurs locaux à l'honneur

Ces coups de cœur des libraires promeuvent aussi bien une production locale que française.

Parmi les éditeurs locaux mis en avant, citons entre autres Tarik Éditions, La Croisée des chemins, Le Fennec pour le Maroc, Barzakh et Mehdi pour l'Algérie, Elyzad pour la Tunisie, Couleur locale pour Djibouti, sans oublier les ouvrages édités par les libraires eux-mêmes (Média-Plus en Algérie, Librairie des Colonnes au Maroc, 15/21 en Mauritanie).

Des écrivains de renom international comme Amin Maalouf, Tahar Ben Jelloun, Kateb Yacine, Alaa El Aswany, Driss Chraïbi, Vénus Khoury Ghata **y côtoient des auteurs à découvrir** tels Mahi Binebine, Abdelhak Serhane, Ghada Abdel Aal ou Kamel Daoud (prix des cinq continents de la Francophonie 2014).

Mélange de genres

Toute la diversité culturelle du monde arabe s'exprime à travers ces choix d'ouvrages : des essais figurent aux côtés de contes, des récits initiatiques voisinent avec des bandes dessinées (*Histoire du Liban en BD* de Rebas et Noura Badran) ou des romans graphiques (*Ô nuit, ô mes yeux* de Lamia Ziadé et *Le Piano oriental* de Zeina Abirached).

Des beaux livres côtoient des romans historiques (*La Dernière Odalisque* de Fayçal Bey ou *Le Tarbouche* de Robert Solé). Des points de vue atypiques et documentés s'expriment à travers cette production littéraire.

Plusieurs ouvrages sont éminemment d'actualité, comme l'*Atlas des pays arabes* de Mathieu Guidère, évoquant l'avenir de cette région du monde après les mutations initiées lors des Printemps arabes.

Hier, aujourd'hui et demain

Certains thèmes reviennent à travers ces littératures tels que la dualité modernité/tradition, l'immigration clandestine et l'exil, le statut des femmes (*Le Tambour des larmes* de Mbarek Beyrouk, *Kant et la petite robe rouge* de Lamia Berrada-Berca) ou des mères (*Sur ma mère* de Tahar Ben Jelloun ou *La Civilisation, ma Mère !...* de Driss Chraïbi).

Mais ce sont aussi les rêves d'un ailleurs, les récits de jeunes en quête d'identité, comme ce Zahir qui se confie dans son carnet intime (*Le Cahier de Zahir* de Réda Sadiki), s'imaginant tel un « Candide au pays des désillusions », ou d'autres, cibles du terrorisme, évoqués dans *Les Étoiles de Sidi Moumen* de Mahi Binebine ou dans *L'Immeuble Yacoubian* d'Alaa El Aswany.

Enfin, en filigrane, l'avenir de ces sociétés est pointé du doigt avec notamment des ouvrages collectifs comme *Ce qui nous somme* et *Le Métier d'intellectuel, dialogues avec quinze penseurs du Maroc*, qui posent des questions bien plus larges sur l'homme et son devenir.



Samar Hoballah

LIBRAIRIE AL-MOUGGAR

Agadir, Maroc

Fondée en 1983 par Charif et Camille Hoballah, la librairie souhaitait accompagner l'ouverture des facultés de lettres et de sciences d'Agadir. Au fil des années, Al-Mouggar est devenue une des librairies de référence du Sud marocain.

À l'origine de son succès, une équipe de 15 personnes pouvant atteindre 25 employés en période de rentrée scolaire, au service des clients. Une offre très large de 30 000 références sur 330 m².

Juin 2012 marque le lancement de la librairie en ligne, www.almouggar.com, qui ouvre de plus grandes perspectives à la librairie d'Agadir, tout en capitalisant sur sa notoriété régionale pour contribuer au renouvellement de l'industrie du livre au Maroc.



Les Quatre Saisons du citronnier

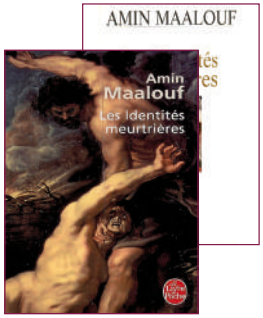
Souad Benkirane

Dans le Maroc du début du XX^{e} siècle, une pratique courante consistait à voler les enfants et à les revendre pour peupler les harems.

Mbarka, de passage chez sa petite-fille, rencontre par hasard une ancienne compagne de fortune. Soudain, tous les souvenirs ressurgissent. Rebaptisée Morjane après son rapt, elle est maintenant une vieille femme. Elle décide de confier son histoire à sa petite-fille qui nous la raconte avec pudeur et élégance.

Une histoire vraie, passionnante, qui nous plonge dans les intrigues des harems.

Khartala • 2014 • 9782811112653



Les Identités meurtrières

Amin Maalouf

Amin Maalouf, célèbre écrivain d'origine libanaise, émigre en France en 1976, juste après le début de la guerre du Liban.

Dans son livre, il s'interroge sur la notion d'identité. Comment peut-on se dire de telle ou telle culture si l'on est imprégné par plusieurs ? Chaque tradition culturelle laisse sa marque indélébile.

L'auteur pose des questions pour le moins actuelles et réaffirme l'égalité entre les hommes.

Grasset • 1998 • 9782246548812

Existe en format poche • Le livre de poche • 9782253150053



Bilqiss

Saphia Azzeddine

Comme à son habitude, Saphia Azzedine nous surprend. Son héroïne, Bilqiss, est prête à mourir par lapidation pour défendre la liberté de pensée.

Volontaire et déterminée, elle décide d'assurer elle-même sa défense sans l'aide d'un avocat, criant haut et fort ses convictions religieuses. Face au juge qui ne sait plus comment gérer cette affaire, mais aussi face à une reporter américaine aux bonnes intentions, Bilqiss devient la porte-parole des femmes opprimées au nom de la religion.

Roman magnifiquement écrit, fort et provocateur.

Stock • 2015 • 9782234077966

Existe en format poche • J'ai lu • 9782290121849



Georges Saïd

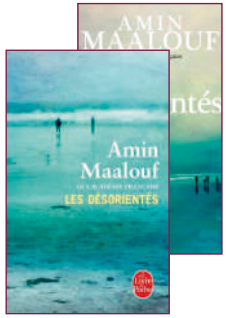
LIBRAIRIE SAÏD

Alep, Syrie

La librairie Saïd propose sa sélection d'ouvrages aux lecteurs d'Alep depuis plus de cinquante ans. Fondée en 1960 par Nasrat Saïd, la librairie a été reprise vingt ans plus tard par son fils Georges.

« Mon plus beau souvenir de la librairie remonte au temps où j'étais adolescent, écoutant les conversations des hommes de lettres qui rendaient visite à mon père. »

Petit à petit, les locaux ont été agrandis jusqu'à l'ouverture en 2008 d'un deuxième point de vente dans les nouveaux quartiers d'Alep, capitale commerciale de la Syrie. Mais aujourd'hui, Georges est en France et lorsque ses employés arrivent à ouvrir la librairie, c'est une lueur d'espoir qui brille.



Les Désorientés

Amin Maalouf

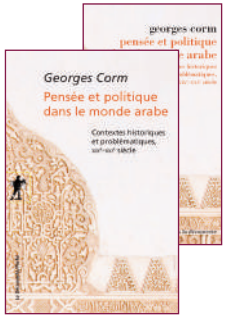
Les désorientés sont ceux qui ont perdu l'Orient et se sont égarés dans le monde.

L'auteur académicien a réuni dans son livre, à l'occasion du décès de l'un d'entre eux, des amis de jeunesse qui se sont revus après de nombreuses années.

Chacun a donc sa propre histoire et sa philosophie de la vie. On y trouve le politicien, l'homme d'affaires, la rêveuse, le philosophe, etc. À travers ces personnages, le lecteur s'identifie et commence à se poser des questions sur sa véritable existence et sur ses valeurs.

Grasset • 2012 • 9782246772712

Existe en format poche • Le livre de poche • 9782253174813



Pensée et politique dans le monde arabe

Georges Corm

Cet ouvrage expose les multiples facettes de la pensée politique arabe depuis le XIX[e] siècle, inscrite dans la richesse d'une culture trop méconnue.

C'est un guide précieux pour se familiariser avec la complexité de la pensée arabe.

Un livre d'autant plus utile que le retour à la paix dans cette région du monde dépend largement de la reconnaissance de la puissante dynamique de cette pensée à la fois critique et profane, loin de l'image politico-religieuse sclérosée qui en est souvent donnée.

La Découverte • 2015 • 9782707182937

Existe en format poche • La Découverte poche • 9782707192332



Les Druzes de Belgrade

Rabee Jaber

Voici l'histoire banale d'un Libanais chrétien du XIX[e] siècle, exilé et emprisonné par erreur avec des musulmans druzes.

Des dizaines d'années de détention l'obligent à vivre avec eux et à endurer toutes les souffrances physiques et morales qui leur sont imposées.

C'est à travers ses aventures que l'on découvre le plus profond de l'être humain qui transcende les différences entre les hommes, tissées de religion, de milieu social, de politique...

La victoire et la paix ne viennent que grâce à la coopération de toute l'humanité.

Gallimard • 2015 • 9782070142811



Smaïl M'hand

Librairie Générale d'El Biar

Alger, Algérie

Fondée en 1964, la librairie Générale d'El Biar est située sur les hauteurs d'Alger. Ouverte au lendemain de l'indépendance, cet espace est aujourd'hui une adresse incontournable et un espace de rencontres littéraires.

Gérée par Smaïl M'hand, resté fidèle à l'héritage paternel, Générale d'El Biar occupe 75 m^2 ; c'est le pouls de la truculente place Kennedy. Proche de nombreux consulats et de diverses institutions, elle propose une dizaine de rayons, des ouvrages d'art aux livres pour enfants en passant par la production littéraire algérienne et étrangère.

La librairie est très active en termes d'animation et nombre d'écrivains y ont dédicacé leurs ouvrages.



La Disparition de la langue française

Assia Djebar

Ce récit d'Assia Djebar nous fait revivre, à travers son personnage Berkan, exilé depuis vingt ans, un retour au pays chargé d'émotion.

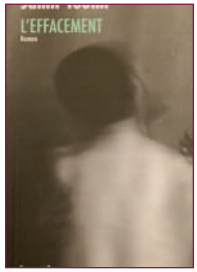
Il rêve de revoir Alger, sa Casbah, ses amis, de revivre ses souvenirs d'enfance. Berkan retrouve les sons d'autrefois et son dialecte en langue française.

Mais il réalise en même temps que la société algérienne a changé pendant sa longue absence et comprend, au fil des jours, l'impossibilité du retour.

Albin Michel (France) • 2003 • 9782226141651

Hibr Éditions (Algérie) • 2014 • 9789931514190

Existe en format poche • Le livre de poche • 9782253116998



L'Effacement

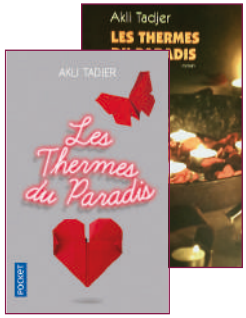
Samir Toumi

Ce roman fort de Samir Toumi évoque l'effondrement psychologique d'un homme écrasé par l'ombre de son père, d'un fils de moudjahid qui voit disparaître, le jour de ses 44 ans, son reflet dans le miroir.

Ce « syndrome de l'effacement » est la métaphore du poids d'une génération de « bâtisseurs de l'Algérie » (les pères) qui « étouffe » la génération suivante (les fils condamnés à la folie).

À travers l'histoire de ce personnage, c'est le sujet crucial de la transmission qui est abordé en filigrane.

Barzakh (Algérie) • 2016 • 9782366810738



Les Thermes du paradis

Akli Tadjer

L'auteur nous raconte une belle histoire d'amour, entre Adèle, l'héritière des pompes funèbres, complexée par son métier de croque-mort qui fait fuir tous les hommes...

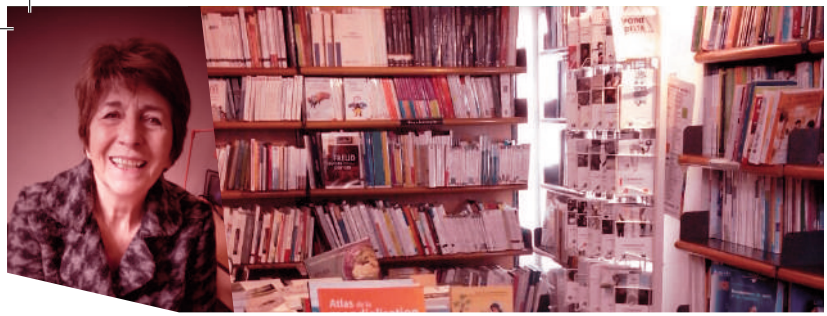
Et Léo, ancien trapéziste devenu aveugle à la suite d'un accident, puis masseur aux thermes du Paradis.

Un roman plein d'humour et de tendresse, habité par des personnages qui rencontrent des difficultés pour vivre leur amour.

JC Lattès (France) • 2014 • 9782709638166

Apic (Algérie) • 2014 • 9789931468202

Existe en format poche • Pocket • 9782266255110



Paule Hekayem

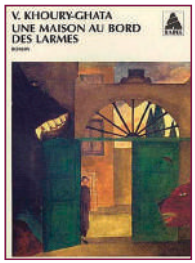
Librairie Le Point

Beyrouth, Liban

Ouverte depuis 1984, la librairie Le Point est dirigée par Paule Hekayem.

Elle propose sur 250 m² de nombreux ouvrages francophones (littérature, sciences humaines et sociales, sciences et techniques) et est spécialisée dans les livres universitaires.

Cette librairie dynamique a une solide réputation au Liban et n'hésite pas à sortir de ses murs pour exposer son fonds dans les universités du pays. Elle travaille en partenariat avec les institutions françaises au Liban et organise régulièrement des animations culturelles.



Une maison au bord des larmes

Vénus Khoury-Ghata

Vénus Khoury-Ghata, écrivaine libanaise de talent, nous plonge à travers ce roman bouleversant dans l'histoire de sa famille, dans le Beyrouth des années 50-60.

Une déchirure familiale, une fracture filiale entre père et fils, sur fond d'évolution de la société libanaise, narrée par cette grande poétesse. Un texte autobiographique et intime.

Balland • 1998 • 9782715811799 (épuisé)

Existe en format poche • Babel • 9782742752997



Villa des femmes

Charif Majdalani

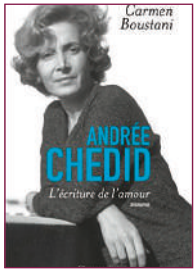
Au début des années 60, le prospère Skandar Hayek dirige d'une main de maître son entreprise de négoce.

Seule ombre au tableau, la situation au Liban semble étrangement faire écho aux relations conflictuelles qu'entretiennent les femmes de la famille.

Et lorsque Skandar Hayek décède brutalement, la bataille familiale commence.

Le Seuil • 2015 • 9782021280173

Existe en format poche • Points • 9782757861899



Andrée Chedid, l'écriture de l'amour

Carmen Boustani

Découvrez la biographie de l'auteure méditerranéenne Andrée Chedid sous la plume de Carmen Boustani.

Une ode au mélange des cultures orientale et occidentale et à l'amour se dessine à travers le portrait d'une femme atypique, égyptienne d'origine, puis libanaise devenue parisienne.

L'amour se trouve au cœur de l'ensemble de son œuvre et de son écriture.

Flammarion • 2016 • 9782081332980



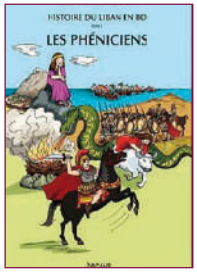
Christiane Choueiri

Librairie La Phénicie

Beyrouth, Liban

« Née dans une famille de libraires, passionnée de livres, ma devise est de donner “le goût de lire” à ceux qui ne l’ont pas ! Et je m’y emploie chaque jour, aussi bien dans la librairie qu’à l’extérieur.

Notre approche se veut ludique, pédagogique, avec un fonds d’une grande richesse pour que chaque enfant y trouve son bonheur. La Phénicie est une librairie spécialisée en jeunesse, pédagogie et scolaire. »



Histoire du Liban en BD, tome 1, Les Phéniciens

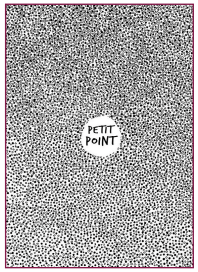
Rebas • Noura Badran

Civilisation importante de l’Antiquité, l’humanité sait qu’elle lui est redevable d’une invention majeure, l’alphabet.

Merveilleuse description des Phéniciens, aussi bien en mots qu’en images ! Une idée originale pour faire découvrir une belle page de l’histoire du Liban aux plus petits.

Le tome 2 porte sur l’époque romaine.

Dar Arcane (Liban) • 2013 • 9786148003004



Petit Point

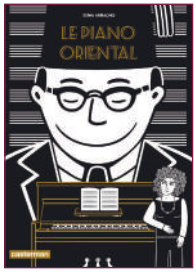
Giancarlo Macri • Carolina Zanotti

D'une façon métaphorique, artistique, des petits points symbolisent l'immigration, la pauvreté et le partage pour la recherche d'un monde meilleur.

Une approche originale qui ouvre la porte à l'imagination et aux échanges avec les adultes. Une idée du musicien et acteur Giancarlo Macri, qui a plus d'une corde à son arc.

Fantastiquement illustré !

Nuinui • 2016 • 9782889355662



Le Piano oriental

Zeina Abirached

Musiques d'Orient et d'Occident des plus poétiques !

Un récit double qui explore avec humour et tendresse le rapport de l'auteure à ses deux langues maternelles, le français et l'arabe.

Un roman graphique en noir et blanc dans le Liban des années 60 et une histoire de famille, du grand-père à sa petite-fille (Zeina Abirached). À ne pas rater !

Casterman • 2015 • 9782203092082

Prix Phénix de littérature 2015



Yacine Retnani

Carrefour des Livres

Casablanca, Maroc

« Depuis bientôt trente ans, les amateurs de littérature se donnent rendez-vous au Carrefour des Livres. »

C'est ainsi que la presse locale décrit la librairie générale la plus littéraire de Casablanca. Une identité forgée dès sa création, en 1984, par Amina Hachimi Alaoui et une icône de la librairie à l'étranger, Marie-Louise Belarbi.

Yacine Retnani a grandi dans cette librairie alors dirigée par Marie-Louise et Amina. Lire est aussi une passion pour cet amateur de Süskind, Sepúlveda, Kourkov, Fante, Proust.

Pendant plus de trente ans, la librairie est restée un véritable carrefour pour les férus de littérature et les auteurs qui s'y croisent, notamment lors des rencontres littéraires hebdomadaires.



Kant et la petite robe rouge

Lamia Berrada-Berca

Ce petit livre écrit par une auteure marocaine (qui connaît bien notre librairie) est une histoire qui pourrait se passer dans n'importe quel pays. Celle d'une famille dont la maman porte la burqa. Au fil des pages, on découvre que cette femme habite à Paris car elle a dû suivre son mari. Sans rien changer à son style de vie, les années s'écoulent ainsi.

Un jour, elle tombe sous le charme d'une petite robe rouge. Sa fille, réceptive aux désirs de liberté de sa mère, la fait tout doucement entrer dans l'univers de la lecture. Elle commence par un dictionnaire, puis découvre par hasard, sur le palier de sa porte, un livre de Kant sur la philosophie des Lumières.

Elle va le lire « religieusement » à sa maman et cet ouvrage ouvrira, petit à petit, des portes nouvelles tels des chemins vers la liberté, le savoir et l'imaginaire.

La Cheminante • 2016 • 9782371270411



Une vie à trois

Bahaa Trabelsi

Une vie à trois est un ouvrage fort qui traite d'un sujet délicat, pourtant très ancré dans nos sociétés actuelles. Il s'agit de l'histoire d'Adam, jeune homme de bonne famille, marocain, homosexuel. Il part étudier à Paris et va, au cours de ce séjour, vivre son homosexualité.

De retour au Maroc avec son ami Jamal, il ne parvient pas à officialiser leur relation. Sous la pression familiale, il finit par épouser la jeune Rim et pénètre ainsi dans un cercle infernal, frôlant la schizophrénie. Ce livre est majeur car il parle de ce dont personne ne parle…

La Croisée des Chemins (Maroc) • 2003 • 9789981896338



Ce qui nous somme

Ouvrage collectif

Ce qui nous somme est un ouvrage collectif né de la volonté de l'éditeur de réagir à la suite des attentats parisiens de janvier et novembre 2015.

D'origine marocaine, présent aux manifestations place de la République, ce dernier a souhaité proposer un livre constructif fondé sur la réflexion d'intellectuels et enseignants marocains, toutes confessions confondues, afin de réfléchir au « vivre ensemble ».

C'est un symbole de solidarité qui permet de dénoncer l'amalgame dont sont victimes les citoyens du monde arabe.

La Croisée des Chemins (Maroc) • 2015 • 9789954105160



Amina Masnaoui

Librairie Porte d'Anfa

Casablanca, Maroc

C'est en septembre 2001 qu'Amina Masnaoui a inauguré cette belle librairie, Porte d'Anfa, dans le quartier du même nom.

Expert-comptable de formation, elle a finalement décidé de se tourner vers les lettres. Depuis plus de quinze ans, Amina est libraire par passion, pour les livres, pour la lecture.

Porte d'Anfa organise régulièrement des signatures et rencontres d'auteurs ; des moments de bonheur partagé entre lecteurs et écrivains. Ambitieuse, la librairie a l'intention d'ouvrir d'autres espaces de vente.



Sur ma mère

Tahar Ben Jelloun

Dans cet ouvrage évocateur, Tahar Ben Jelloun trace le portrait intense et brûlant des dernières années de la vie de sa mère, durant lesquelles elle fut atteinte de la maladie d'Alzheimer, vivant dans les souvenirs plutôt que dans le moment présent.

Devant lui, alors que sa mère s'achemine vers les dernières heures de son existence, un Maroc oublié ressurgit, entre Fès et Tanger, mariages traditionnels et confidences du hammam, à travers les mots d'une femme qui resta toute sa vie illettrée et ne parla jamais d'elle.

Un livre bouleversant sur la fin d'une existence qui aura également été, d'une certaine manière, un accomplissement.

Gallimard • 2008 • 9782070776467

Existe en format poche • Folio • 9782070389810



Le Fond de la jarre

Abdellatif Laâbi

Le Fès d'un Maroc disparu, sur fond de protectorat français et de lutte pour l'indépendance. Et au centre de ce théâtre à ciel ouvert, un enfant qui découvre le monde.

Ce livre, raconté dans un français parfois déroutant, devient un bonheur pour le lecteur, qui finit par comprendre le sens de ces phrases d'origine marocaine, traduites littéralement, et qui peuvent intriguer à la première lecture.

Lecture nostalgique pour les Marocains, lecture exotique pour les autres, à la découverte des us et coutumes d'un Maroc au milieu du siècle dernier.

Gallimard • 2002 • 9782070765638

Existe en format poche • Folio • 9782070438372

Prix de l'Afrique méditerranéenne / Maghreb 2002



La Civilisation, ma Mère !

Driss Chraïbi

Évocation bouleversante de sensibilité du destin d'une mère, un message d'espoir dans le Maroc du nouveau siècle.

Deux fils racontent leur mère, à laquelle ils vouent un merveilleux amour. Elle qui ne change pas, égale à elle-même : simple et pure, drôle et toujours tendre.

Le roman est à l'image de ce monde jeune et neuf dans lequel le Maroc peut désormais s'incrire, en s'appuyant résolument sur toutes ces énergies humaines qu'il recèle et qui favorisent évolution et changement. Les femmes, dont le statut légal est en train de changer, sont au cœur de ces mutations.

Denoël • 1972 • 9782207325063 (épuisé)

Existe en format poche • Folio • 9782070379026



Saïd Yassine Hannachi

LIBRAIRIE MÉDIA-PLUS

Constantine, Algérie

Ouverte en 1991, la librairie Média-Plus est un espace d'échanges, de rencontres et de diffusion. Située dans le centre-ville de Constantine, c'est aujourd'hui une librairie de référence et un passage incontournable pour les ami(e)s du livre, avec un choix judicieux de titres et un fonds varié.

Saïd Yassine Hannachi est à l'initiative de nombreuses animations pour promouvoir le livre et la lecture (L'été en poche, Thé et pages nocturnes…, et bien sûr des dizaines d'invitations d'auteurs).

Libraire depuis 1986, membre fondateur et ancien vice-président de l'Association des libraires algériens ainsi que du Syndicat national du livre, il est l'un des principaux initiateurs du prix des Libraires algériens.



Constantine et sa région vues du ciel

Marc Côte • Yann Arthus-Bertrand

Yann Arthus-Bertrand est célèbre pour la beauté de ses photos aériennes qui renouvellent le regard que nous portons sur nos pays. Une sélection des meilleures images de Constantine et sa région accompagne les textes de Marc Côte, géographe, professeur émérite et auteur de plusieurs livres sur l'Algérie qui font autorité, dont *Guide d'Algérie, paysages et patrimoine*.

Avec cet ouvrage, Yann Arthus-Bertrand nous livre un visage inédit du Constantinois, entre contrastes et variétés, qui font la richesse de cette région, après son ouvrage *Algérie* (La Martinière, 2006).

Sont rassemblées ici 120 des vues concernant l'Est algérien. Notre voyage débute à Constantine, puis un circuit autour de la vieille métropole nous conduira, via Guelma, aux villes littorales, d'El Kala à Béjaïa ; enfin, nous aborderons les terres intérieures, du Sétifois au massif des Aurès. Tout l'Est algérien n'est pas présent dans ce volume. Un certain nombre de ses perles seulement...

Média-Plus • 2010 • 9789961922507



Mémoires de la chair

Ahlam Mosteghanemi

Mémoires de la chair est le best-seller de l'écrivaine la plus lue dans le monde arabe.

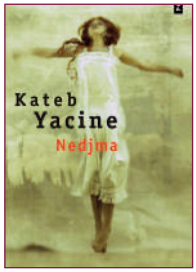
Mémoire blessée d'un héros de la guerre de libération, mutilé, déçu par l'échec des idéaux révolutionnaires de l'indépendance. Exilé à Paris, devenu un grand peintre, il est rappelé à son passé par la fille de son ancien chef de maquis qu'il rencontre lors du vernissage de l'une de ses expositions.

Mémoire d'un amour impossible. Mémoire d'une femme – romancière de surcroît – capricieuse, insaisissable, contradictoire. Femme ou cité ? Car à son image se superpose celle de la citadelle mystérieuse, Cirta, la ville des ponts, inaccessible, aux violents contrastes – image qui est aussi celle d'une Algérie à la fois héroïque et déçue. L'auteure nous offre ainsi un maître livre, un passionnant et poignant moment de lecture.

Albin Michel (France) • 2002 • 9782226133977

Média-Plus (Algérie) • 2015 • 9789947430156

Prix Naguib Mahfouz et prix Nour de la meilleure œuvre féminine en langue arabe



Nedjma

Kateb Yacine

Publié en 1956, ce roman devenu célèbre raconte les aventures et mésaventures de quatre jeunes Algériens sous l'occupation française, à l'image d'une Algérie naissante et incertaine.

Nedjma, héroïne du récit, symbolise la femme et l'Algérie.

« Il s'agissait pour moi au départ de montrer ce qu'était ce pays, non pas à partir d'une étude sociologique stricte mais à partir de l'âme de ces personnages qui forment l'âme du pays », avait déclaré Kateb Yacine à la sortie de son livre.

Un grand classique de la littérature algérienne.

Le Seuil • 1956 • (épuisé)

Existe en format poche • Points • 9782020289474



Arafo Saleh

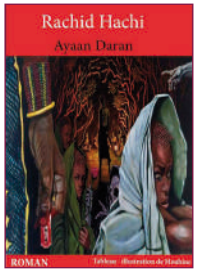
Librairie Victor Hugo

Djibouti

Victor Hugo est LA librairie de Djibouti.

À l'origine bouquiniste, Arafo n'a cessé d'ajouter des livres sur ses étagères, a remplacé les ouvrages d'occasion par des nouveautés, et lorsqu'elle n'a plus eu de place pour ranger ses romans, beaux livres, albums jeunesse, livres scolaires, elle s'est décidée à pousser les murs pour agrandir sa librairie.

Arafo Saleh, une libraire passionnée que tous les Djiboutiens connaissent.



Ayaan Daran

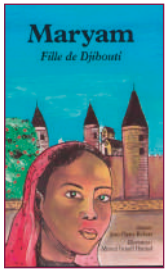
Rachid Hachi

Au cœur du roman tragique *Ayaan Daran* (« la malchanceuse »), le thème de l'excision et des dommages innombrables et indélébiles laissés par cette pratique dont les mères se rendent complices.

C'est le récit dramatique d'une malédiction, d'une vie brisée par une tradition coutumière qui perpétue des pratiques séculaires cruelles dans une société machiste. Âme déprimée, corps meurtri, Aïcha arpente dès lors les noirs dédales d'une vie trop tôt brisée. Parviendra-t-elle à conjurer le sort ?

Dans ce roman, Rachid Hachi brise le silence qui entoure l'excision et le vécu de nombreuses femmes. Il dépeint avec réalisme les maux du corps et du cœur : mutilations génitales, violences sexuelles, grossesses non désirées mais aussi déceptions.

Les Éditions du Net • 2016 • 9782312045528



Maryam, fille de Djibouti

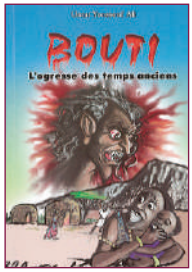
Jean-Pierre Robert

Maryam, une adolescente d'origine somalienne vivant à Djibouti, émigre clandestinement en France avec son oncle avec lequel elle vit depuis le décès de sa mère. Récit sur les drames de l'immigration clandestine et de la solitude.

La rencontre et l'amitié de deux jeunes Français de Haute-Provence vont aider Maryam à surmonter la plus grande épreuve de sa vie.

À travers cette histoire, Jean-Pierre Robert fait découvrir Djibouti au jeune lecteur et partage les difficultés auxquelles sont confrontés les émigrés clandestins à une époque où ces dures réalités étaient encore peu connues.

Couleur locale • 2003 • 9782913551060



Bouti, l'ogresse des temps anciens

Omar Youssouf Ali •
Salam Mohamed Saleh

Bouti, c'est l'ogresse des temps anciens. Mi-femme mi-hyène, selon le récit de ceux qui l'auraient vue, Bouti, féroce et rusée, s'attaquait aux femmes et aux enfants.

Tuée par les hommes du campement, elle réussit à ressusciter et ne cesse de se venger… Conte somali séculaire dont le personnage continue de faire trembler les enfants et de hanter leurs nuits.

Premier ouvrage très imaginatif d'Omar Youssouf Ali, cette célèbre fable est écrite en français. L'auteur dépeint un personnage encore plus féroce mais laisse le soin au lecteur d'achever l'histoire comme il le souhaite.

À compte d'auteur • 2008 • sans ISBN



Hassan El Khamouni

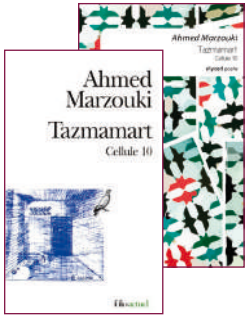
Librairie de Paris

Al Jadida, Maroc

La Librairie de Paris fut inaugurée le 16 mai 2015, commémorant le douzième anniversaire des attentats terroristes de Casablanca. D'une superficie de 150 m², elle se situe en plein centre-ville d'El Jadida, à 200 mètres de la plage principale. Première de ce type dans cette cité, elle a bénéficié d'un soutien de la part du ministère de la Culture.

La Librairie de Paris offre un large choix en jeunesse, BD, littérature, santé et bien-être, sciences et techniques, sciences humaines, droit, et possède également un rayon fournitures pour les beaux-arts.

La librairie organise signatures et rencontres avec des auteurs en partenariat avec l'Institut français et la faculté de lettres d'El Jadida.



Tazmamart cellule 10

Ahmed Marzouki

Ce grand roman, vendu à des milliers d'exemplaires, fait partie de la littérature marocaine et possède la force du témoignage.

Tazmamart cellule 10 relate le sort de 58 élèves sous-lieutenants, impliqués dans le coup d'État de 1971 et qui furent emprisonnés à Tazmamart, à l'est du Maroc, dans l'Atlas.

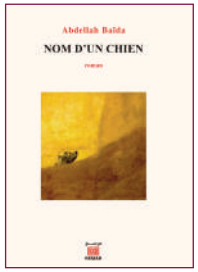
Dix-huit années d'emprisonnement dans ce lieu devenu synonyme de l'horreur. Un texte fort et puissant.

Paris-Méditerranée (France) • 2001 • 9782842720926

Tarik Éditions (Maroc) • 2002 • 9789954419847

Elyzad (Tunisie) • 2017 • 9789973580931

Existe en format poche • Folio • 9782070419913



Nom d'un chien

Abdellah Baïda

Ce roman marque un va-et-vient entre l'imaginaire et le réel. L'histoire d'un homme, haut fonctionnaire, qui vit un drame : son patronyme.

Ses parents lui ont transmis un nom de famille qui est celui d'un chien en arabe (c'est une insulte parmi les plus courantes que de se faire traiter de chien). Durant toute sa vie, ce nom l'a beaucoup dérangé, humilié, handicapé, ridiculisé auprès de son entourage et surtout de sa fiancée, haut placée, qui refusera même que son futur fils prenne ce nom de chien.

Marsam (Maroc) • 2016 • 9789954214299



Le Mariage de plaisir

Tahar Ben Jelloun

Ce livre met en relief les contradictions de la société patriarcale arabo-musulmane qui envisage la femme comme objet de plaisir.

Le mariage de plaisir est un contrat qui permet de légaliser un mariage pour quelques jours, quelques semaines, le temps de consommer cette union plus que temporaire.

Et quand Amir signe ce document avec cette jeune femme peule de Dakar, il se s'imagine pas que l'amour l'attend au tournant. Mais Nabou sera la deuxième femme d'Amir.

Gallimard • 2016 • 9782070178230



Agnès Debiage
OUM EL DOUNIA

Le Caire, Égypte

Située en plein cœur du Caire et en bordure de la place Tahrir, la boutique-librairie Oum El Dounia est tout à fait atypique.

Elle allie, dans un décor de charme, une librairie spécialisée sur le monde arabe et une boutique d'artisanat égyptien. Cette librairie de référence est un haut lieu de la francophonie au Caire et un cadre de rencontres et de discussions.

Membre fondateur de l'AILF, Agnès Debiage est très investie dans la promotion du livre et dans la défense des libraires francophones.



La Ronde des prétendants
Ghada Abdel Aal

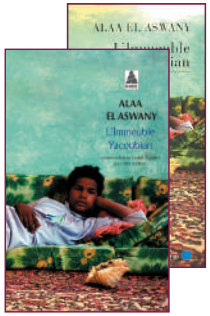
Cette histoire est celle de l'auteure ; c'est aussi celle de la majorité des Égyptiennes qui rêvent du grand amour, du prince charmant, tandis que milles et amis, eux, cherchent fa- un mari, bien sous tous rapports.

C'est ce que raconte Ghada Abdel Aal avec beaucoup d'humour, cette ronde des possibles prétendants qui viennent défiler dans le salon familial, mais dont aucun ne fera battre son cœur.

Ce roman féminin plein d'humour est aussi un témoignage sincère sur la réalité que vivent ces jeunes femmes prêtes à marier.

L'Aube • 2013 • 9782815917476

Existe en format poche • Aube poche • 9782815909273



L'Immeuble Yacoubian

Alaa El Aswany

Des vies se croisent dans cet immeuble du centre-ville du Caire, sous le régime de Moubarak.

Qu'ils habitent dans un bel appartement de style ou sur le toit, dans une seule pièce, les histoires de ces résidents de l'immeuble Yacoubian sont celles de nombre d'Égyptiens en ces années de dictature.

Rien d'étonnant à ce que ce roman captivant, touchant, révoltant ait été un énorme succès en librairie dans le monde entier. L'auteur, fin observateur de la société égyptienne, a su faire vivre à merveille ces personnages attachants dans un récit palpitant.

Actes Sud • 2006 • 9782742758852

Existe en format poche • Babel • 9782742769346



Le Tarbouche

Robert Solé

L'histoire des Batrakani, cette belle famille de Levantins chrétiens, au début du XX^{e} siècle au Caire, dont le patriarche Georges possède une fabrique de tarbouches.

En plein protectorat britannique, cette Égypte cosmopolite éprise de francophilie semble vivre dans un parfait bonheur.

Le Tarbouche est sans doute le plus beau roman sur cette période, dont beaucoup d'Égyptiens gardent une nostalgie sans limite, avec des personnages hauts en couleur qui évoluent dans ce centre-ville du Caire aux allures hausmaniennes.

Le Seuil • 2009 • 9782020135337

Existe en format poche • Points • 9782757814086



Loubna et Hassan Fawaz

Librairie Vents du Sud

Nouakchott, Mauritanie

Située à Nouakchott, la librairie Vents du Sud est un lieu d'échanges, de rencontres et de découvertes littéraires. Elle s'est imposée comme un acteur culturel central par le biais de collaborations régulières avec l'Institut français, les Alliances et les associations locales.

La librairie s'attache depuis deux ans à participer activement à la Caravane du livre et de la lecture afin de rendre disponibles au plus grand nombre les écrits portant sur l'Afrique, les auteurs et les maisons d'édition du Sud.

D'origine peule, soninké et libanaise, l'équipe de la librairie reflète toute la diversité identitaire des Nouakchottois, pour accueillir chacun en français, hassanya, wolof et pulaar.



Pieds nus à travers la Mauritanie

Odette du Puigaudeau

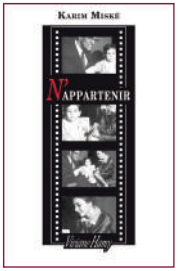
En 1933, Odette du Puigaudeau et sa compagne Marion Sénones embarquent à bord du langoustier *La Belle-Hirondelle*, destination la Mauritanie.

Débarquées sur la grève de Port-Étienne (devenue Nouadhibou), les deux aventurières parcourent près de 5 000 km à bord des lanches à voiles des pêcheurs imraguens, au volant de camions militaires et à dos de chameau à la rencontre des Bédouins et autres nomades du désert.

Le récit de leur voyage, écrit en 1936, fourmille de précisions ethnographiques passionnantes et présente au lecteur un portrait intimiste des peuples du Sahara occidental.

Phébus • 2011 • 9782859402389

Existe en format poche • Libretto • 9782752906403



N'appartenir

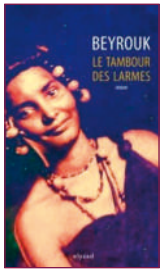
Karim Miské

Ce livre de Karim Miské est un uppercut littéraire, poignant et percutant ! De père mauritanien et de mère française, l'enfant porte le poids d'une mixité coupable.

Adulte, l'auteur prône la liberté de refuser l'idéologie de l'appartenance – qu'elle soit ethnique, religieuse ou politique – et passe au crible les discours identitaires véhiculés par son entourage et la société avec une lucidité acerbe et réjouissante.

L'écriture tutoie le lecteur et l'interpelle pour le faire complice et témoin des mensonges de l'appartenance identitaire aux contours lisses et bien définis. Un autoportrait salvateur sur la quête bien complexe d'une identité pétrie de contradictions.

Viviane Hamy • 2015 • 9782878586138



Le Tambour des larmes

Mbarek Beyrouk

Née dans la tribu des Oulad Mahmoud, la jeune Rayhana se laisse envoûter par les belles paroles d'un chef de chantier de passage dans le désert mauritanien.

Lorsque les siens découvrent qu'elle est enceinte et que l'amant s'est volatilisé, la décision est prise d'abandonner l'enfant bâtard et de la marier de force. Alors Rayhana s'enfuit et emporte avec elle le tambour tribal. Pas sûr que la métropole de Nouakchott et ses promesses de liberté soient une meilleure destination.

Le nouveau roman de Beyrouk dresse le portrait des aspirations, déceptions et revendications de la jeunesse mauritanienne campée entre rigidité des codes tribaux traditionnels et projection dans la modernité jusqu'à en perdre pied.

Elyzad (Tunisie) • 2015 • 9789973580801

Prix Kourouma 2016



Selami Ahmed El Meki

LIBRAIRIE ET ÉDITIONS 15/21

Nouakchott, Mauritanie

Créée en 2002, la librairie 15/21 est née de la volonté de son fondateur, feu Tijani Abdel Aziz, alors journaliste, d'encourager la lecture en Mauritanie.

Située au cœur de Nouakchott, elle accueille un public varié, des intellectuels aux étudiants.

La librairie est très engagée dans l'avenir du pays et publie également des textes forts (plus de 50 parutions dont 20 titres en français). La vente des manuels et fournitures scolaires est importante.

La librairie 15/21 organise régulièrement des actions à l'université de Nouakchott, à la Maison de la culture et au musée, notamment des séances de dédicaces retransmises par les médias locaux et internationaux.



La Couleur du vent

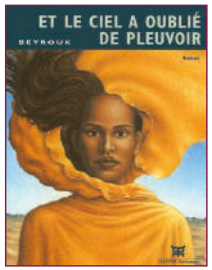
Aichetou Mint Ahmedou

Taala, Mariem, Lalla et les autres personnages de ce roman reflètent avec convenance et fidélité les spirales de la vie quotidienne, tiraillés entre deux modes de vie antinomiques, l'ancien et le nouveau, le conformisme d'un côté et la modernité incontournable, magicienne et expansionniste de l'autre.

Tous les aspects de cette vie traditionnelle, assaillie par un flot d'habitudes exotiques et parfois révoltantes, au cours des premières années de la naissance de la capitale Nouakchott, sont décrits avec subtilité. Tout y est évoqué : le divorce, les rapports esclavagistes entre maîtres et asservis, la condition féminine, la religion et la vie moderne sans oublier les liens entre les différentes communautés mauritaniennes.

Chaque Mauritanien qui a vu Nouakchott naître, qui a vu la Mauritanie faire ses premiers pas vers la modernité et ses contraintes face à une vie nomade de plus en plus déconnectée de la vie contemporaine, retrouvera et revivra des souvenirs radieux ou pénibles dans ce livre passionnant.

15/21 • 2014 • sans ISBN



Et le ciel a oublié de pleuvoir

Mbareck Beyrouk

Aux confins du désert mauritanien, à Leguelb, dans un campement perdu du Sahara, Lolla provoque par ses manières orgueilleuses l'implacable tribu des Oulad Ayatt, dont le chef, Bechir, a juré de l'épouser.

Lolla, Bechir et Mahmoud, trois personnages pour une même intrigue qui, l'un après l'autre, vont entrelacer les fils de cette douloureuse histoire des sables aux accents de tragédie antique. Lolla, magnifique personnage féminin, est une fière Antigone qui aspire à la liberté et ne renie pas ses opinions. Elle porte en elle la mémoire du peuple.

« Je suis Lolla et je n'appartiendrai ni aux tentes blanches des seigneurs des sables, ni au mobilier cossu des citadins parvenus. » L'écriture de Beyrouk, poétique et épurée, sort des sentiers battus et nous transmet un souffle d'espoir.

Éditions Dapper • 2006 • 9782915258134



L'Arbre à la cour criminelle

Djibril Hamet Ly

La déforestation et l'extinction des espaces verts ont inspiré l'écriture de la pièce de théâtre *L'Arbre à la cour criminelle*.

Quelque part sur terre, dans un palais de justice, l'enfant arbre est appelé à la barre pour témoigner au procès de ses propres bourreaux, les hommes. Le décor ressemble à celui d'un véritable tribunal où l'on retrouve l'avocat général, le président de séance, l'avocat de la défense, celui de la partie civile, les témoins à charge et à décharge…

« Je retourne dans mon village après plusieurs années. La forêt que je traversais et qui était touffue, dans laquelle il était difficile de passer, est devenue un espace nu. Rien que des arbres secs et un lac sec. Plus rien. Je constate choqué », se rappelle Djibril Hamet Ly.

15/21 • 2014 • 9782366810738



Souad Balafrej et Miriam Douiri

Librairie Kalila Wa Dimna

Rabat, Maroc

Fondée en 1948 par les Éditions Gallimard, la librairie Céré était située dans le centre-ville de Rabat. Ce n'est qu'en 1974 qu'elle change de nom pour devenir Kalila Wa Dimna, d'après le célèbre recueil de fables mettant en scène deux petits renards dont l'un symbolise le savoir et l'autre le pouvoir. Elle s'installe alors à son emplacement actuel, sous les arcades, non loin des remparts de la médina.

Fréquentée par des générations de lecteurs, elle a su se moderniser tout en préservant sa belle façade et ses larges vitrines. Kalila Wa Dimna a également enrichi son offre en présentant, en plus des livres français, un choix de publications marocaines et de livres en anglais et en espagnol.



Ô nuit, ô mes yeux, Le Caire, Beyrouth, Damas, Jérusalem

Lamia Ziadé

Ce livre est un voyage dans le Proche-Orient de la première moitié du XX^{e} siècle, une riche succession de récits, d'évocations, de faits divers, de scandales, des plus grandes voix de l'Orient, d'Oum Kalthoum à Asmahan, de Farid El Atrache à Abdel Wahab.

Et lorsque ces histoires sont évoquées sous les traits du pinceau de Lamia Ziadé, c'est la magie de l'Orient qui s'étale sous vos yeux. Celle qui fascine les lecteurs arabes et occidentaux. Les Marocains de cette génération n'échappent pas à la règle, et combien sont-ils à avoir rêvé de tous ces grands artistes égyptiens qui ont fait rayonner la musique, le cinéma, la culture, bien au-delà des rives du Nil ?

Le titre, *Ô nuit, ô mes yeux*, est une traduction littérale qui résume à elle seule toute l'émotion du monde arabe écoutant ses chanteuses telles Oum Kalthoum ou Asmahan.

P.O.L • 2015 • 9782818020678



Mémoires d'un passé présent

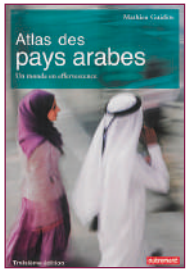
Kassem Bahaji

Jeunes et plein d'espoir, ils s'appellent Khalef, Zahra, Saber, Hamed et vivent à Thimlal, au cœur des montagnes de Salta.

On a beau rêver de jours meilleurs, d'un avenir souriant, la réalité est tout autre dans ce Maroc des années 70. Kassem Bahaji décortique avec brio les illusions et désillusions de cette jeunesse à la dérive, qui garde néanmoins sa faculté d'espérer.

Il analyse ses personnages méthodiquement, pour conserver la psychologie de chacun d'eux, animé par ses rêves d'un ailleurs.

Publibook • 2016 • 9782342048971



Atlas des pays arabes

Mathieu Guidère

Difficile de comprendre le monde arabe contemporain. Où en sont les mutations initiées pendant le Printemps arabe ? Pourquoi tant de tensions ethniques et religieuses ? Comment évoluent les modèles économiques et sociaux des pays arabes ?

Tant de notions dont on entend parler au quotidien dans les médias sans toujours en comprendre les tenants et aboutissants. Cet *Atlas des pays arabe* est clair, illustré (plus de 120 cartes) et affiche une réelle volonté d'expliquer toutes ces idées, problématiques, situations changeantes, zones de conflit…

« Partout, l'effervescence est palpable, et l'avenir incertain », écrit Mathieu Guidère.

Autrement • 2015 • 9782746742369



Fendri Ali

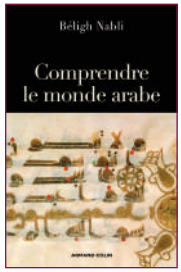
Grande librairie spécialisée

Sfax, Sousse, Tunis et Gabès, Tunisie

« Depuis vingt-sept ans, GLS, Grande Librairie Spécialisée, se consacre à la vente de livres universitaires et électroniques.

Une expérience solide dans l'importation de livres scientifiques et techniques d'éditeurs français, canadiens, américains, anglais, suisses, belges, allemands.

Nos cinq librairies spécialisées couvrent tout le territoire tunisien, pour le plus grand plaisir des lecteurs, des étudiants, des chercheurs… »



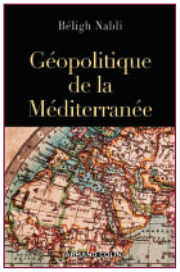
Comprendre le monde arabe

Béligh Nabli

Dans le but de connaître l'étendue géographique et culturelle du monde arabe, son histoire et sa place dans le jeu complexe des relations internationales et de la géopolitique du XXI^{e} siècle, *Comprendre le monde arabe* se présente comme un véritable outil pédagogique.

Un ouvrage indispensable pour appréhender les défis contemporains et dépasser les clichés ancrés dans nos imaginaires collectifs à l'heure où le monde arabe semble s'engager dans un processus de transition, voire de mutation.

Armand Colin • 2013 • 9782200286385



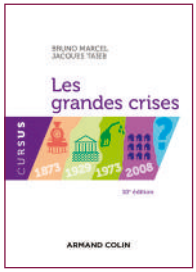
Géopolitique de la Méditerranée

Béligh Nabli

Comprendre la coopération entre le Nord et le Sud du bassin méditerranéen autour d'un projet intégrateur qui devra avoir une dimension politique assumée, dans le sens des aspirations démocratiques des peuples arabes.

Il est d'une grande importance d'appréhender les mutations des pays méditerranéens car cette mer sépare des États aussi proches que différents.

Armand Colin • 2015 • 9782200601546



Les Grandes Crises

Bruno Marcel • Jacques Taïeb

Dans cet ouvrage de référence (dixième édition), les auteurs se penchent sur les grandes crises qui ont marqué notre histoire et divisé le monde.

Parmi les plus connues, les crises de 1929, 1973 et de la Grande Dépression de la fin du XIX^{e} siècle, mais aussi la crise des subprimes, par exemple. En essayant d'apporter des éléments de réponse à une série de questions sur la durée et la nature des difficultés contemporaines, ce livre apparaît comme une clé pour comprendre les grandes crises mondiales.

Armand Colin • 2016 • 9782200613488



Audrey Capponi et Simon-Pierre Hamelin

Librairie des Colonnes

Tanger, Maroc

Créée en 1949, la Librairie des Colonnes possède, depuis cette date, un fonds en français, espagnol et anglais. Elle fut le lieu de passage de nombreux écrivains tels Jean Genet, Samuel Beckett, Marguerite Yourcenar et Paul Bowles. La librairie a également joué un rôle historique en diffusant notamment avant 1974 des ouvrages antifranquistes.

Après plus d'un demi-siècle d'existence, la Librairie des Colonnes a fait peau neuve en se renouvelant autant sur le fonds (elle s'est notamment dotée d'un important rayon en langue arabe) que sur la forme afin de rouvrir ses portes en décembre 2010.

Son directeur, Simon-Pierre Hamelin et son équipe mettent un point d'honneur à animer de nombreuses activités dans et hors les murs : rencontres, signatures, lectures en musique, projections de films etc.



Le Métier d'intellectuel. Dialogues avec quinze penseurs du Maroc

Driss Ksikes • Fadma Aït Mous (sous la direction de)

Première publication d'une toute jeune maison d'édition marocaine, En toutes lettres, ce livre est également un coup de maître.

Composé d'entretiens, il offre un panorama de la connaissance engagée dans les débats contemporains. La plupart des quinze hommes et femmes interrogés par Driss Ksikes et Fadma Aït Mous sont inconnus du grand public. Ils comptent pourtant parmi les plus grands intellectuels du Maroc.

À travers leurs portraits, les analyses fournies, c'est tout un pan de l'histoire du pays qui se trouve éclairé d'un jour nouveau. Le propos du *Métier d'intellectuel*, cependant, va bien au-delà, et lire aujourd'hui ces entretiens réalisés entre 2011 et 2014 permet de mieux appréhender la situation actuelle.

En toutes lettres • 2014 • 9789954331644

Prix Essai Grand Atlas 2015



Quatre heures à Chatila, suivi d'un entretien avec Leïla Shahid

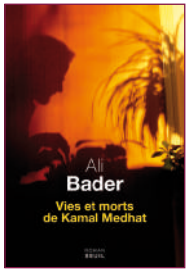
Jean Genet

Quatre heures à Chatila est un texte politique et littéraire. Il marque le retour à l'écriture de Jean Genet, la force de son dernier combat pour les Palestiniens, et annonce son œuvre maîtresse, *Un captif amoureux*.

Suivi du témoignage de Leïla Shahid, c'est un livre qui « reviendra comme une bouteille à la mer », d'après son auteur, à la veille de sa disparition.

Bilingue arabe-français.

Librairie des Colonnes éditions • 2016 • 9789954364758



Vies et morts de Kamal Medhat

Ali Bader

À la mort mystérieuse du violoniste Kamal Medhat, un journaliste irakien (le narrateur) retrace le parcours de celui qui eut trois vies, trois identités, dans trois villes – Bagdad, Damas et Téhéran.

Sous la figure de Fernando Pessoa (le titre en arabe *Le Gardien de tabac,* y fait plus directement référence), le roman embrasse toute l'histoire contemporaine, terrible et complexe, de cette région.

Le Seuil • 2016 • 9782021212082



© Jean Madeyski

Stéphanie Gaou

LES INSOLITES

Tanger, Maroc

En plein cœur du quartier ancien de Tanger, à quelques pas du Consulat de France et de la Terrasse des Paresseux, la librairie les insolites, ouverte depuis 2010, propose une sélection soigneusement choisie et quotidiennement renouvelée de livres en français (littérature, occasions, ouvrages spécialisés, livres rares, beaux livres, jeunesse, cuisine, etc.).

Elle présente aussi régulièrement des expositions d'artistes marocains ou amoureux du Maroc, ainsi qu'une collection privée d'œuvres à prix très doux (programmation en ligne sur Facebook ou Twitter).

Il est possible de venir vous attabler en terrasse pour déguster un Nespresso ou un thé Tchaba en épluchant la presse magazine (également en vente) avec une vue imprenable sur le détroit et, les jours de beau temps, le rocher de Gibraltar.



Le Cahier de Zahir

Réda Sadiki

C'est par une confession livrée sur un cahier que Réda Sadiki commence sa carrière d'écrivain.

Le Cahier de Zahir est le récit d'un désir : celui de partir, de changer. Zahir est un jeune homme qui nourrit l'ambition de partir vivre en Italie, mais il aimerait bien ne pas décevoir sa mère qui ne veut pas qu'il quitte le Maroc comme un clandestin.

Il s'installe donc à Rabat, trouve une place de gardien dans un immeuble, vit toutes sortes de mésaventures qui l'empêchent d'atteindre son but. Zahir, c'est Candide au pays des désillusions. Le ton est juste, la plume vaillante, et la fin, nettement moins enjouée que le reste du livre, comme si la vie reprenait le dessus, malgré la mort.

Éditions Le Fennec (Maroc) • 2015 • 9789954167847



Les Étoiles de Sidi Moumen

Mahi Binebine

Dans ce roman prémonitoire, Mahi Binebine s'attache à raconter la trajectoire dramatique d'une bande de gamins, entre désœuvrement et désespoir, qui ne trouvent refuge que dans la violence et les appels fallacieux d'organisations terroristes.

C'est après les attentats survenus à Casablanca que l'auteur, également peintre et sculpteur, s'est engagé à rencontrer les jeunes qui vivaient dans les quartiers à risques et à raconter comment ils deviennent des cibles pour les cellules terroristes.

Le livre reste une fable, avec le ton léger qui caractérise la plume de Mahi Binebine, merveilleux conteur, moins fantaisiste qu'il n'y paraît.

Éditions Le Fennec (Maroc) • 2010 • 9789954167182



Les Dunes paradoxales

Abdelhak Serhane

Un recueil de poèmes qui met en parallèle le désir, l'exil, le désert, l'amour et la sensualité.

C'est le pari réussi d'Abdelhak Serhane, qui a su conjuguer désir et désert et rendre un hommage merveilleux et plein de sous-entendus érotiques à la beauté.

Qu'il s'adresse à sa muse, à sa terre, aux lointains, l'auteur excelle dans ces louanges aux grandes étendues.

Une splendeur poétique.

Tarik Éditions (Maroc) / Paris Méditerranée (France) • 2001 • 9782842721138



Selma Jabbes

Librairie Al Kitab

Tunis, Tunisie

« La librairie Al Kitab se situe au cœur de Tunis, sur l'avenue Bourguiba. Elle a été ouverte par ma mère en 1967, et j'ai repris l'activité en 1988. Notre librairie est généraliste, trilingue, avec un public très varié, vu sa situation.

Depuis 2006, nous avons ouvert une deuxième librairie à La Marsa, banlieue résidentielle où vit une partie de la communauté étrangère.

La librairie Al Kitab a toujours été au cœur de l'actualité, de tous les combats sur la place publique : combattre la censure du temps de la dictature et encourager les débats d'idées pour contrer l'obscurantisme et le climat d'anarchie depuis la révolution. »



La Dernière Odalisque

Faïçal Bey

À travers l'histoire de Safiyé, la grand-mère de l'auteur, nous découvrons les intrigues du sérail et le monde des beys de Tunis.

Un beau roman historique à rebondissements au fil duquel naît une histoire d'amour qui n'est pas sans rappeler le style de Kenizé Mourad.

Stock (France) • 2001 • 9782234053465

Elyzad (Tunisie) • 2012 • 9789973580313



Les Étoiles de la colère

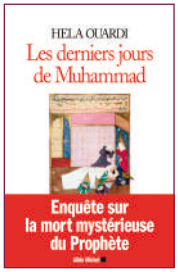
Abdelaziz Belkhodja

Ce livre vous plonge dans l'histoire de deux frères, palestiniens de naissance, séparés et élevés dans deux mondes radicalement différents.

Le lecteur est transporté dans un récit où se mêlent descriptions poignantes et histoires enivrantes.La lecture de ce très beau roman est une succession de souffles coupés et de poils hérissés, réveillant en nous des sentiments d'indignation et de rage trop longtemps oubliés.

Un vrai coup de cœur.

Éditions Apollonia (Tunisie) • 1999 • 9789973973740



Les Derniers Jours de Muhammad

Hela Ouardi

Hela Ouardi, universitaire tunisienne, a osé toucher au sacré !

Elle nous raconte, documents historiques irréfutables à l'appui, comment le prophète Muhammad a vécu ses derniers jours, abandonné par ses proches, alors qu'il s'éteint à Médine en 632. La discorde avait déjà commencé.

Cet essai qui fait polémique depuis sa sortie se lit comme un roman.

Albin Michel • 2016 • 9782226316448



Omar Cheikh

Librairie Multi-Livres

Tizi Ouzou, Algérie

« Jeune déjà, je fréquentais la librairie où mon père exerçait le métier de libraire depuis plus de trente-cinq ans.

Fondée en 1930, mon père avait succédé à son père ; je repris donc l'activité en 1970 après mon échec au baccalauréat. Cela fait quarante-six ans que je pratique le métier que j'aime.

La librairie est un lieu vivant où j'organise des animations, conférences, lectures, dédicaces… Et je sors de la librairie pour exposer au Salon du livre d'Alger ou visiter le grand Salon du livre de Paris. »



Meursault, contre-enquête

Kamel Daoud

Aborder un roman du point de vue du néant, de quelque chose qui n'existait pas à l'origine.

Donner un nom à cet abstrait, avec finesse et poésie.

Soliloque perdu et déchiré entre l'oubli et la mémoire, voilà ce que réussit Kamel Daoud. Éditorialiste au *Quotidien d'Oran*, l'auteur a rencontré un succès colossal avec ce premier roman.

Barzakh (Algérie) • 2013 • 9789931325567

Actes Sud (France) • 2014 • 9782330033729

Prix Goncourt du premier roman



Les Croisades vues par les Arabes

Amin Maalouf

Nous connaissions des croisades une seule face, un seul point de vue. Cet ouvrage nous en donne une tout autre lecture.

Un cours d'histoire à lire comme un roman, où le lecteur observe ces épopées guerrières aux côtés des Arabes.

Un bel exemple de partialité et d'objectivité.

JC Lattès (France) • 1983 • 9782709605472

Casbah (Algérie) • 2013 • 9789961643623

Existe en format poche • J'ai lu • 9782290119167



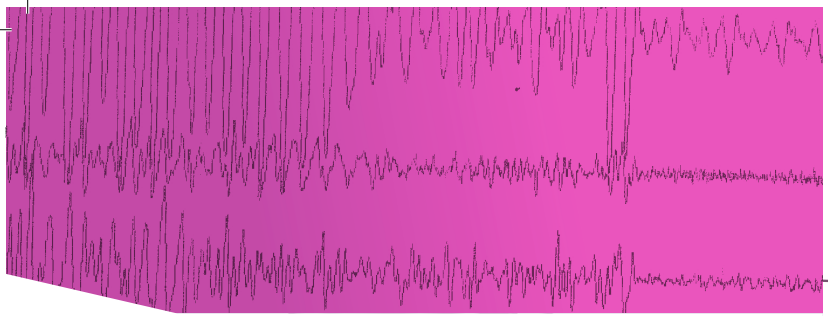
Histoire de ma vie

Fadhma Aïth Mansour Amrouche

Femme d'une force incroyable, qui raconte une histoire puissante, avec des mots limpides et clairs.

Destin de femme kabyle, singulier et pluriel, manifeste de la vie, du temps, mais aussi d'une culture riche et enracinée dans un quotidien froid. Un texte fort, publié en 1968.

La Découverte • 2005 • 9782707146519



CONTACTS

8 Samar Hoballah / **Agadir**
LIBRAIRIE AL-MOUGGAR
samarhoballah@gmail.com

10 Georges Saïd / **Alep**
LIBRAIRIE SAÏD
libsaid@outlook.fr

12 Smaïl M'hand / **Alger**
LIBRAIRIE GÉNÉRALE D'EL-BIAR
hibredition@gmail.com

14 Paule Hekayem / **Beyrouth**
LIBRAIRIE LE POINT
phekayem@hotmail.com

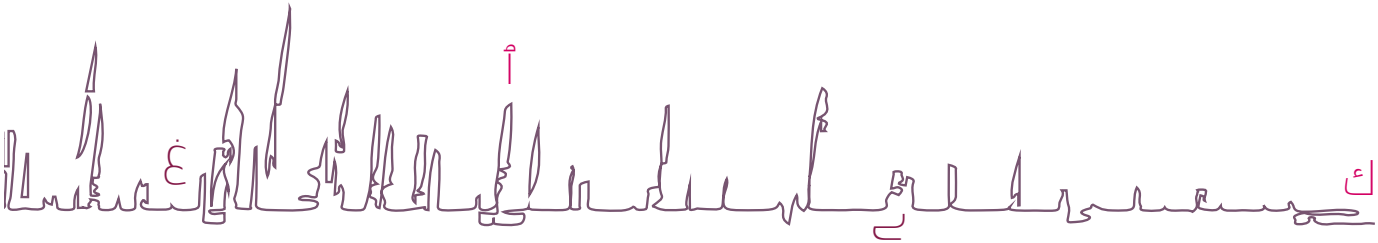
16 Christiane Choueiri / **Beyrouth**
LIBRAIRIE LA PHÉNICIE
phenicie@dm.net.lb

18 Yacine Retnani / **Casablanca**
CARREFOUR DES LIVRES
yacine.retnani@gmail.com

20 Amina Masnaoui / **Casablanca**
LIBRAIRIE PORTE D'ANFA
lpacasa@gmail.com

22 Saïd Yassine Hannachi / **Constantine**
MÉDIA-PLUS
mediaplusalgerie@yahoo.fr

24 Arafo Saleh / **Djibouti**
LIBRAIRIE VICTOR HUGO
lib_vhugo@yahoo.fr



26 Hassan El Khamouni / **El Jadida**
LIBRAIRIE DE PARIS
lib_paris@hotmail.com

28 Agnès Debiage / **Le Caire**
OUM EL DOUNIA
agnes.debiage@oumeldounia.com

30 Loubna et Hassan Fawaz / **Nouakchott**
LIBRAIRIE VENTS DU SUD
lvs.mauritanie@yahoo.fr

32 Selami Ahmed El Meki / **Nouakchott**
LIBRAIRIE ET ÉDITIONS 15/21
ahme65delmeki@yahoo.fr

34 Souad Balafrej et Miriam Douiri / **Rabat**
LIBRAIRIE KALILA WA DIMNA
librairiekalila@yahoo.com

36 Fendri Ali / **Sfax**
GRANDE LIBRAIRIE SPÉCIALISÉE
fendri.ali@planet.tn

38 Audrey Capponi et Simon-Pierre Hamelin / **Tanger**
LIBRAIRIE DES COLONNES
capponi@librairie-des-colonnes.com

40 Stéphanie Gaou / **Tanger**
LES INSOLITES
lesinsolites.tanger@gmail.com

42 Selma Jabbes / **Tunis**
LIBRAIRIE AL KITAB
s.jabbes@alkitab.com.tn

44 Omar Cheikh / **Tizi Ouzou**
LIBRAIRIE MULTI-LIVRES
multilivres@yahoo.fr

REMERCIEMENTS

L'AILF remercie l'ensemble de ses partenaires sans qui ce projet n'aurait pas vu le jour :

Le Centre national du livre (CNL), l'Organisation internationale de la francophonie (OIF), la Fondation Jan Michalski, le Centre français d'exploitation du droit de copie (CFC).

Sans oublier ses autres partenaires financiers, fidèles depuis de nombreuses années : Dilicom, la Centrale de l'Édition, le Fonjep – ministère de la Culture (DDAI), la Sofia, La culture avec la copie privée.

- Ainsi que les députés Pouria Amirshahi et Sergio Coronado via la réserve parlementaire.



L'Association internationale des libraires francophones

Née en marge du Salon du livre de Paris de mars 2002 et dans le prolongement du colloque organisé à Beyrouth en 2001, « La librairie dans l'espace francophone », l'AILF regroupe une centaine de librairies francophones réparties dans une soixantaine de pays.

Depuis 2002, l'association poursuit plusieurs objectifs : mise en réseau, solidarité, circulation du livre.

Promouvoir les littératures et les libraires qui les diffusent

Les catalogues sous-régionaux sont des projets collectifs qui permettent à l'association de promouvoir les littératures francophones à travers le monde. Quelques exemples :

- *100 titres pour 10 ans* sur la littérature africaine en 2014 ;
- *L'Europe des livres* réalisé par le BIEF en partenariat avec l'AILF en 2015 ;
- et *Coups de cœur des libraires du monde arabe* en 2017.

ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES LIBRAIRES FRANCOPHONES

11 rue Caillaux 75013 Paris
+ 33 (0) 1 40 51 11 45
contact@librairesfrancophones.org
www.librairesfrancophones.org

Coordination : Camille Dhuy, Agnès Debiage et Anne-Lise Schmitt
Création graphique : Mariette Robbes
Correction : Nathalie Capiez
Impression : Institut français d'archéologie orientale (IFAO), Le Caire, Égypte

ف

ش

ف

!

